

State in which the government establishment is situated or established.

4. The profits shall be attributed to a permanent establishment in the case of the more persons by that permanent establishment of goods or contracts for the enterprise.

5. Where profits include items of income which are dealt with separately in other articles of the Convention, the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

Article 13

Shipping and air transport

A profits derived by an enterprise of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be exempt from tax in the other Contracting State.

2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to profits referred to in that paragraph derived by an enterprise of a Contracting State from its participation in a joint business or in an international operating agency.

Article 14

Contracting Enterprises

1. A. Where

(a) an enterprise of a contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State or

(b) the same person participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a contracting State and an enterprise of the other Contracting State

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for these conditions, have accrued to one of the enterprises, but by reason of these conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. A Contracting State shall not change the profits of an enterprise in the other Contracting State in paragraph 1 after the expiry of the time limits provided in its national laws and in any case after five years from the

4. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable de telle sorte que cet établissement stable a simplement effectué des marchandises pour l'entreprise.

5. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenus traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

Article 13

Transport maritime et aérien

1. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant tirés de l'exploitation en trafic international de navires ou d'aéronefs sont exempts d'impôt dans l'autre Etat contractant.

2. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent aussi aux bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant d'un Etat contractant tirés de sa participation à un projet d'exploitation en commun ou à un régime d'exploitation nationale d'exploitation.

Article 14

Entreprises contractantes

A. Lorsque

(a) une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'autre Etat contractant, ou

(b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,

et que dans l'un ou l'autre cas, les deux entreprises font dans leurs relations commerciales ou financières des arrangements qui diffèrent de ceux qui seraient intervenus entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été attribués à l'une des entreprises, mais à tort en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et taxés en conséquence.

2. Un Etat contractant ne peut modifier les bénéfices d'une entreprise dans un autre Etat contractant après l'expiration des délais prévus par les lois nationales de cet Etat ou après l'expiration de cinq ans à dater de